雲埠 永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C
MU 1-1734

新到登市
東洋大菜 派潭涼粉草
佛手白菓 唐山舊菓皮
普洱茶餅 鮮紅蝦米
仁面醬 檸檬醬 蘇梅醬 海鮮醬
名師精製各欵 燒味 臘味
美味牛肉干 發行
專車送貨 快捷役誠

溢高 雲埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

香港高陞老餅家
中秋月餅
雙黃蓮蓉月 蛋黃蓮蓉月
純淨蓮蓉月 蛋黃豆沙月
純淨豆沙月 純淨豆蓉月

片打實業公司
梁春 梁紹
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△二十街夾四馬寨年中新屋三個睡房全層舖地毡大草園免交五千元月充等于交租(張愛元)
△起屋空地六十四尺濶壹百六十尺深在列治文區只賣二千五百元(梁一強)
△九組聯房栢文月租式百元全價壹萬三千五百元先交式千元(劉蓮英)
△兩間舖位五組聯房位于寧士定街只賣壹萬七千八百元(梁一強)
△五街西壹百式十式號四個睡房屋壹間只賣八千八百元先交壹千九百元月充六十五元(張愛元)
△賺錢菓舖每日生意三百五十元短號期容易做店主急于離埠平賣九千九百元(劉蓮英)
本號代理房屋汽車等各項燕梳

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
你們的貴重物件實際安全否
每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜物之損失。
你更能感覺自慰。你的離以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然聯有保險爲護。仍有等物件。倏然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
倘不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱
那華斯高沙銀行。在雲高埠有支行三十五間。爲你服務
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行暨

雲高 雲埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

新辦到
香港
杏桃園餅家
中秋月餅
雙黃蓮蓉 單黃蓮蓉
豆沙月餅 五仁肉月
糖鷄餅 猪仔籠餅

特載要聞

△婦人神經病發 手揮玻璃瓶 擊斃壽星公

香港訊。壽星公遭遇神經婆。被打穿頭顱。斷送老命。八十五歲老華僑戚其順。住九龍深水埗。埔道一〇一號二樓。妻余和。七十歲。有一子。五孫。戚老三十歲時。赴加拿大謀生。在政府農場耕作。七十歲始退休。五年前回港安享晚福。加拿大政府按月滙來養老金五十五元加拿大幣。生活頗寫意。

戚每日午飯後外出散步。至五時左右返家。昨十一日下午二時許。如常外出。回家時。經欽州街與亨州街交界。遇一神經婆。手執玻璃瓶揮舞。戚老不提防。被其用玻璃瓶迎頭擊下。當即頭破血流昏倒地上。該神經婆逞兇後。仍手持玻璃瓶。哈哈大笑。街坊報案。警員到場。將年約三十歲女子拘去。傷者則由救傷車送入醫院。不久身死。其家人開耗。悲慟不已。

劉秀曼出身微寒 張局長當了乾爸

△歡大喜地台北大排筵席

說希望乾女兒爲國爭點光

這位最初說話的同鄉也在聽。的。語焉不詳。只是說。「聽說那位小×是鄧勵豪的女兒。」大家認爲如果是鄧勵豪的女兒不愁沒有錢。勿須要同鄉幫助。

以×代姐

經過一陣交談討論之後。決定購票到國際校舍去參觀中國小×競選。廿七日那天上果然一位山西籍的劉秀曼膺選爲中國小×。大家聚議之後。決定全力支持她。

五月廿八日上午由張局長打了一個電話給中國小×選拔會。問劉秀曼將來赴美有沒有困難。需不需要給點幫忙？當選後會的負責人告訴他。劉秀曼家裏貧苦。極需要幫忙。

七月廿九日山西同鄉會在中山北路一段八巷八號智仁勇。版社開會時。劉釧銘帶着掌上明珠劉秀曼翩然降臨。在座的人都感到奇了。妙的妙在這裏。因爲這個聚會許多人是不知道的。爲什麼他們父女知道山西同鄉會在此開會呢？

△山西同鄉會齊出錢

經過一陣介紹之後。在座一位同鄉向劉秀曼說。「還不拜張局長夫婦爲乾媽。」

劉秀曼聰明伶利。反應特別快。迅速立起向張局長夫婦恭恭敬敬地行了一個鞠躬禮。認張局長夫婦爲乾媽乾爸。

△如此拜了乾爸媽

張慶恩局長說。劉秀曼認我夫婦做乾爸乾媽。就是這樣的。

本來認個乾女兒沒有什麼。可是劉秀曼的母親一定要稱山西家鄉的風俗要行大禮。於是在卅日上午打了一個電話給張太太。說是要備一桌酒席到張局長家。張局長夫婦認爲劉家既然窮苦。菜亦不必辦了。還是請劉秀曼一家人到他家便便飯了吧。

（未完）

港澳難民多一强敵

△乘帆船赴香港當被海盜搜劫

香港訊。據上星期四日澳門來訊稱。載滿中共難民之帆船一艘。本週在香港澳門間之國際公海被海盜襲擊。難民及船員之現欵及財物均被海盜劫去。

另一艘載難民之帆船。二週前在香港附近之公海被一艘海盜歷托艇阻截。據一位難民稱。彼及其他難民每人須交贖金一百美元。始獲釋放。贖金由在香港之親屬或朋友支付。

又訊。從中共區流入香港之難民。現已日漸減少。但香港當局仍採行一切措施。嚴防難民入境。中共當局亦制止難民出境。故難民現時轉由澳門乘帆船於黑夜逃入香港。最近有一艘被香港水上警察截獲。

據香港之一位葡萄牙政府官員稱。澳門警察署長里富斯。日前在香港與移民官員商談對付難民辦法。此後雙方將加緊努力。制止難民從澳門私運入香港。

穩寧埠 SING LEE LUNG 勝利隆
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.
唐人瓜菜 大宗出市
靚大苦瓜 靚嫩毛瓜
靚嫩毛瓜 靚嫩蘿白
猪腸荳仔 青嫩荳仔
芙蘆瓜 嫩絲瓜
雪瓢瓜 靚芥菜
白朵心 芥蘭耳
不包寄脚 貴客自理

B. F. GOODRICH TIRES
雲埠華人第一家膠輪翻新修補公司
WAREHOUSE TIRE SALES SERVICE
601 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. TEL MU. 1-2919
● 專售各種客車及貨車膠輪
價格相宜
翻新膠輪買三送一
● 所有膠輪保証用二萬里
● 免費安裝
翻新及修補，工作精良。
平特租月，租出位有停車兼歡迎光顧，極表歡迎 僑胞

△中國洪門民治黨全加懇親大會鳴謝

達權總社壹百元 李業森五十元
鄭忠梅 達源館 寶源館 富源館
片市阻治黨社 以上每卅元
陳爾如 周順柔 徐發起 周逸經
周新和 晉興樓 白山會館
周玉生夫婦 呂洪夫婦 穩寧民治黨
宛地辟黨社 柯京民治黨 中山福善堂
以上每廿元
曾傳蕊 楊東賢 沈梧魁 周瑞爔
每十五元
阮旺 劉淇浩 周蔭棠 岡州會館
羅貴培 徐演良 馬恒劍 梁祐遐
蘭頓民治黨 黨近民治黨 參美號
粉社沛 黨近達權社 周富可 曾蠶
列城黨社 簡建平 吳一平 簡國安
雷裕益 關祝華 李毓芬 關祝漢
雲埠總支部 陳文彬 大漢公報
雷根 馬少伯 薛永祥 蛋子才
大埠致公總堂 卡城民治黨 黃賓琛
鄭煜麟 岑崇樂 譚子富 譚義
黃華章 周瑞雄 馬松安 江夏昌
鄭松照 鄭霖炳 李元俊 李來增
雲埠達權社 雲埠民治黨 王華進
黃國材 黃兆華 司徒捷予 周金洪
胡春桃女士 人和會館 明吆黨社
砵亞板汝民治黨 達源廠 司徒熾
沙市加寸民治黨 賓路餐館 李役
都明度達權社 片市魯別民治黨
穩寧達權社 李氏公所 周福新
陳誠 東漢亞廠 關邦健 錦碌黨社
滿地可民治黨 汝利愼民治黨
以上每十元 團體黨社俱祝詞
（待續）

方東飛賓上月子為

乘客壹登日航 DC-8 JET COURIER 噴射機，侍應生山崎月子小姐用東方溫文儀態招待以美味中西食品奉客，使乘客身在東方中日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，其特點爲樂於服務招待週到，班期利便。
日航又有特別利益，使溫哥華飛東方乘客轉三藩市及羅生埠停留探親友，或再停檀香山，全不加費，只付西北飛東方票價。
三藩市或羅生埠每日下午皆有班機飛東京
羅生埠每晚有新班機飛東京。又由檀香山飛東京，每星期六下午有新班機。
日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛香港，台北或星嘉坡。
購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
溫哥華埠 ZEnith 6800
JAPAN AIR LINES

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大譙小酌
價廉味好
地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹-壹〇三〇

○眞味齋超羣出品
鮮味蝦油腸粉 每磅壹元式毛五
果汁牛肉乾 每磅五元
辣椒牛肉乾 每磅五元
四安盒庄 八安盒庄同價
寄出外國 通行無阻
招商代理 批發相宜
JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E. Pender St.
Vancouver, 4, B. C. MU 1-7023

十足金業珠寶玉器
各款 眼鏡 整修 鐘錶
MIDE SHING
243 MAIN ST. MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.
美盛金舖

雲埠洪門體育會通告
爲通告事：本會爲發展体育運動。經已召集職員會議。議決參加本埠漢升體育會舉辦北美排球公開賽。爲着以完善組隊之便。仰我會員對排球有興趣者。請即報名參加組隊爲盼。此佈。
雲埠洪門體育會啓
中華民國五十一年八月六日

李家釀園
Lee Kar Shong
P. O. Box 795 Phone LI 6-3730
Vernon, B. C.
發行零沽 特別酌平
所有寄費 顧客自理
穩寧土產
瓜菜上市
雷公鑿苦瓜
靚嫩毛瓜
青嫩荳仔

穩寧埠 JACK WONG 黃昃園
R. R. 3
VERNON, B. C.
本園有唐人各等瓜菜出市
靚嫩毛瓜
大條苦瓜
嫩芙蘆瓜
價錢特別相宜
所有寄費 買者自理

益豐茶室
攜充點心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C MU. 2-1514
本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。謝感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。點顧諸君幸所留意焉。
中西食體 星期美点
著名鹽鷄 破油鷄王
經濟時菜 上湯雲吞
潮粉麵飯 整日供應